



La joie lorsque le pro-jet a été approuvé

Le jour où nous avons appris que ce projet a été approuvé afin que nous puissions y participer. Jusqu'à présent, nous n'avions pas **affronté** (on ne dit pas affronter des projets) ou participé à des projets avec des pays au-delà de l'Europe, sur un autre continent.

La coopération avec les enfants d'une autre origine est très importante pour nous, comme ce serait le cas pour eux. Nouvelles connaissances, autres sociétés et nouvelles amitiés. Rencontres avec une architecture différente de différentes civilisations et visiter une nature exotique. Il est également très important que ce projet augmente notre connaissance des autres cultures et traditions.

Nos activités ont commencé début septembre, quand nous avons eu une réunion Skype pour connaître les participants du projet.

Mihaela Ivanova

Tijana Petkovska

Angela Siljanovska

Activi- dans le

Activités pour

Le jeudi avant élèves ont présenté traditions aux étu- Réunion et d' Es- traditions les plus ration des œufs. Nous avons coloré ensemble les œufs comme nous fêtons en Ma-



tés lycée

Pâques

Pâques, quelques nos coutumes et diants de la pagne. L'une des célèbres est la colo-

La revue interculturelle

No. 2

Bitola,

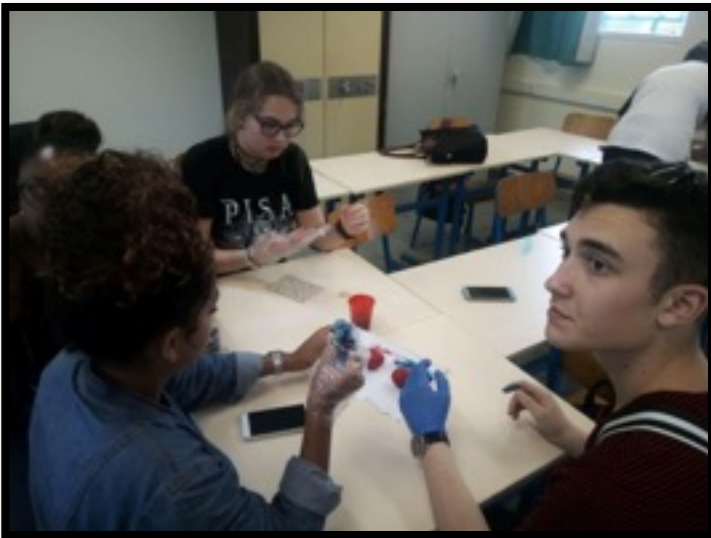
05.05.2018

*“ ARCHITECTURE ET PATRIMOINE :
COLLABORATION INTERDISCIPLINAIRE ENTRE
PARTENAIRES EUROPEENS POUR LA
REUSSITE DES ELEVES”*

(France (Réunion), Espagne et Macédoine)

cédoine.

Après cela, les étudiants des différents pays nous ont présenté leurs fêtes et leurs traditions.



L'exposition architecture traditionnelle en Macédoine

Nous avons préparé notre exposition pendant deux jours. Nous avons préparé beaucoup de peintures et d'images de l'architecture traditionnelle macédonienne: des maisons et des monuments importants. Le 14 avril, nous avons présenté notre

exposition aux lycéens d'Espagne et de la Réunion. Les lycéens de Vue Belle et de l'IES Cartuja avaient préparé leurs expositions.



**Pré-
tation**



**sen-
de la**

**langue et de danses macédoniennes, espagnoles et réunion-
naises**

L'une de nos activités principales était de présenter la langue et les danses macédoniennes ainsi que l'apprentissage de la langue et des danses espagnoles et réunionnaises. À cette fin, nous avons eu de nombreux ateliers.

Dans cette ateliers, tous les élèves ont travaillé ensemble et se sont amusés tout en apprenant la culture de chacun.



Petar Atanasovski Elena Atanasovska Sara Gorgievska

Les cours au lycée des métiers Vue-Belle

La première fois où nous avons été à l'école quelques élèves ont assisté à un cours d'économie et de commerce et les autres d'informatique.



Un concours de chant



Quand c'était le jour pour présenter notre culture il y avait un concours de chant auquel Sara et Konstanca ont participé.

En apprenant des langues

Le dernier jour quelques élèves participaient à un atelier pour échanger les phrases en Créole et Macédonien entre les élèves.

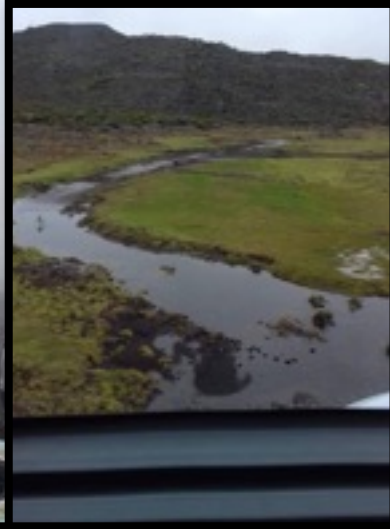
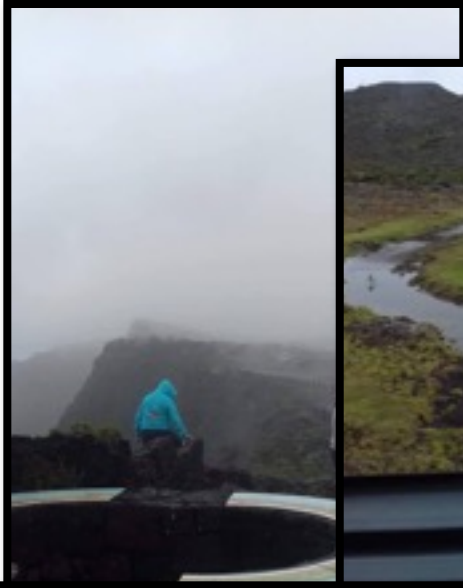


Angela Siljanovska Tijana Petkovska Mihaela Ivanova

Visiter l'un des volcans

Le 8 avril, nous avons visité l'un des volcans les plus actifs du monde, le Piton de la Fournaise, où chacun de nous a profité de la nature magnifique. Après cela, nous avons visité le musée pour le même volcan et le cinéma 4D sur le même sujet.

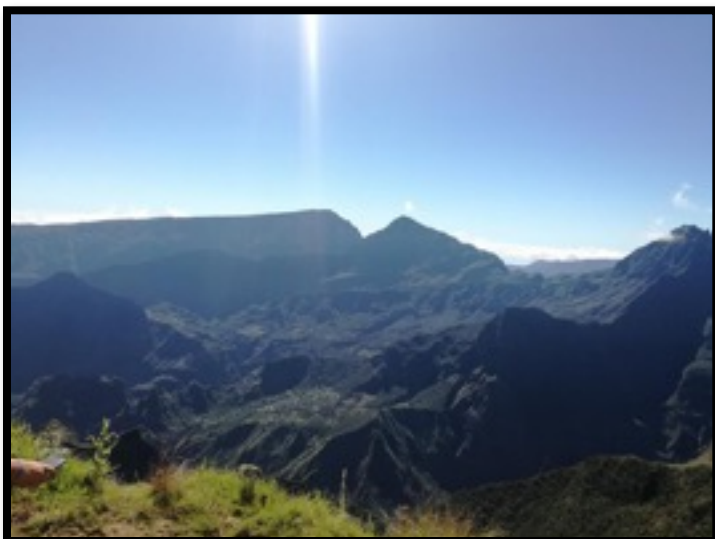




La montagne Maido

Le 11 avril, nous avons visité la

montagne Maido près de Mafate. Tout le monde a été surpris par le paysage magique. Ensuite, nous sommes allés à un toboggan intéressant à travers la nature.





Les Plages

Pendant notre visite à l'île, nous avons visité plusieurs plages, mais la plage de L'Hermitage nous a plu le plus. Sur cette plage, nous avons



organisé un concours de pétanque à l'ombre des palmiers.



Elena Petkovska Eliza Hentu Dimitar Georgiev

Les Amusements

Le dîner chez Isabelle

Le dîner chez Isabelle était très intéressant. Nous avons essayé beaucoup de plats différents (comme des biscuits indiens) et c'était génial. La piscine était également magnifique, comme toute cette expérience.



**Le
bog-**

Le to-
était
expé-

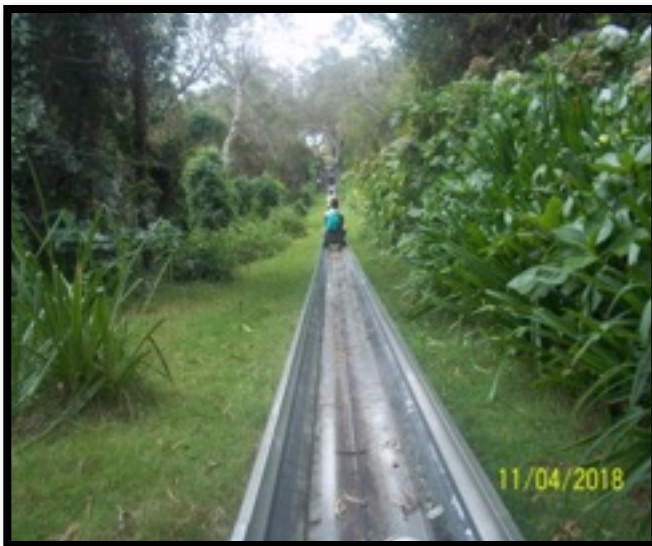


**to-
gan**

boggan
une
rience



très intéressante, car c'était très rapide, même si ça ne ressemblait pas à ça. C'était



très amusant combiné avec la nature, les

fleurs et les arbres.

La fête

Une nuit, nous avons eu une très belle fête à notre résidencel FOS PTT. C'était la meilleure nuit à la Réunion. Nous avons chanté et dansé toute la nuit. Nous avons mangé de la nourriture très savoureuse et nous avons bu une boisson traditionnelle de la Réunion.



La Pétanque

Cette année, pour la dixième fois, le traditionnel jeu français - pétanque s'est déroulé à la Réunion. Nous nous sommes amusés et avons joué à la pétanque. Les joueurs de notre pays étaient Stefanija Peter et Mihaela. Le gagnant était Mihaela. Après cela, nous sommes allés manger des repas traditionnels de la Réunion.



Nikola Gacevski Stefanija Nikolovska Anja Dejkoska

Histoire de La Réunion

“ L’île Bourbon, quoique très sauvage en apparence et pleine de montagnes Voilà comment l’on pouvait décrire, en 1666, l’île déserte de l’océan Indien dont la France avait pris possession quelques années plus tôt, en lui donnant le nom de la famille royale.”



Déjà connue des navigateurs arabes, portugais, anglais ou hollandais, qui s’y arrêtaient pour faire provision d’eau et de vivres, elle commence à être mise en valeur par quelques Français, accompagnés de serviteurs malgaches, dont des femmes.

A partir de 1715, la Compagnie des Indes Orientales, gestionnaire de l’île jusqu’en 1767, organise la culture du café, qui requiert une

abondante main d’œuvre. Une société esclavagiste se met en place. Les plants de caféiers couvrent toutes les pentes de l’île jusqu’au début du XIXème siècle. Girofliers et muscadiers sont également introduits avec succès. Témoin de cette époque, le Musée de Villèle a été établi sur le domaine de la famille Panon-Desbassyns-Villèle.

SAVEZ-VOUS QUE...

Appelée Dina Morghabine par les Arabes, puis Ile Bourbon par les Français, l'île prend son nom en 1794, en référence à la «réunion des Etats Généraux». En 1803, elle devient l'île Bonaparte, puriste Bourbon de nouveau en 1814, après cinq années d'occupation anglaise. En 1848, elle reprendra son nom définitif.



Une vraie révolution industrielle commence en 1815, avec le début de l'exploitation de la canne à sucre, qui supprime rapidement le café sur toutes les zones littorales. L'industrie sucrière saura surmonter toutes les crises pour rester.

En 1848, l'esclavage est aboli. Maîtres et anciens esclaves parviennent difficilement à travailler ensemble. L'île recherche de la main-d'oeuvre à l'extérieur, une importation massive "d'engagés" et de travailleurs immigrés volontaires originaires de différentes régions d'Inde puis de Chine, resteront à La Réunion.



Un jeune esclave, Edmond Albius, invente, en 1841, le procédé de la fécondation artificielle de la vanille. La vanille Bourbon deviendra rapidement la meilleure du monde. Cette culture se perpétue aujourd'hui, que ce soit dans les plantations pri-

vées ou en coopérative, qui peuvent être visitées sur l'est de l'île, ou dans des restaurants qui en font leur spécialité.

La distillation du géranium rosat et du vétyver donnent des huiles essentielles qui restent également réputées. A découvrir dans les hauts de Saint-



Quand la France colonise Madagascar, à partir de 1895, La Réunion tombe un peu dans l'oubli et vit, pendant plusieurs décennies, dans l'ombre de sa grande voisine. Mais en 1946, l'île devient département d'outre-mer. Progressivement, elle bénéficie d'importants investissements publics, qui lui donnent son visage actuel, moderne et développé. La Réunion est également une région de l'Union européenne à part entière, même si 10.000 kilomètres la séparent de Bruxelles.

L'agriculture et la pêche, les industries de transformation, le commerce, les technologies de l'information et de la communication, le numérique, l'audiovisuel et le tourisme sont les principales activités économiques aujourd'hui.

Temples à la Réunion

L'île de la Réunion, bien que petit, regorge de beaux temples et cathédrales de toutes les religions. La diversité de la population rend miraculeux et jamais totalement connu.

Temples hindous

Un temple hindou est une maison symbolique, le siège et le corps de Dieu. C'est une structure conçue pour rassembler des êtres humains et les dieux, à l'aide de symbolisme pour exprimer les idées et les croyances de l'hindouisme.

Un temple hindou typique, ancien a une profusion des arts – de la peinture à la sculpture, des icônes symboliques de gravures. Par exemple, il y a Chitra, des images qui sont 3-d et complètement formé et Shanta et saumya, des images qui sont paisibles et expressives d'amour, de compassion et de bonté. Aussi Il existe une variété de sculptures colorées.

Quand les gens entrent dans ces temples, ils doivent retirer leur chaussures car de cette façon ils montrent le respect aux dieux.



Temples chinois

La communauté chinoise, comprend également des croyants qui se rassemblent pour pratiquer une religion alliant le confucianisme, le taoïsme et le bouddhisme.

Le temple Chane a été construit en 1896 au bas de la rue Ste Anne à St Denis. Il est consacré comme les 3 autres temples chinois de l'île au Dieu "Guan Di". Devant l'entrée, il y a 2 petits autels : celle du Dieu de la porte qui protège la maison et celle du Dieu du ciel. Des 2 côtés de la salle, sont disposées des halle-

bardes avec les symboles des différentes régions de Chine, celles-ci rappelant le rôle défenseur de l'Empire chinois. Sur le gauche de l'entrée est l'autel consacré aux ancêtres de la famille.



Cathédrale de Saint-Denis de La Réunion

Sa construction a commencé en novembre 1829 et s'est achevée en 1832.

Cette cathédrale, comme les temples précédents, avait un bel immeuble avec une énorme yard (qu'est-ce que signifie ce mot?) et fontaine frappante. L'intérieur était rempli de sculptures, des icônes et des fresques magnifiques. C'était une expérience formidable pour nous de faire connaissance avec les religions et les croyances qui ne sont pas caractéristiques de notre pays.



En apprenant à connaître ces trois religions, nous avons enrichi nos connaissances et nous avons été surpris par les croyances des personnes de diversité sur cette île et en même temps leur unité qui est très différente de notre pays.

Musée historique de Villèle

Le musée historique de Villèle, a été créé par le Département de la Réunion en 1974 sur une vaste propriété coloniale, l'ancienne habitation Panon-Desbassayns. Située sur la commune de Saint-Paul, le domaine évoque la prospérité d'une famille créole qui a marqué l'histoire de La Réunion aux 18e et 19e siècles. La propriété constituait l'un des plus grands patrimoines fonciers de l'île et se développait principalement entre les ravines de Saint-Gilles et l'Hermitage.

Omblin Desbassayns

Figure emblématique, personnage très controversé de l'histoire réunionnaise, Madame Desbassayns (1755-1846) a administré avec fermeté ce grand domaine caractéristique de l'économie de plantation réunionnaise.



Le musée représente aujourd'hui un vaste ensemble architectural très diversifié. Dans la maison de maître, au rez-de-chaussée, des meubles et objets d'art décoratif restituent le cadre de vie de cette riche famille bourgeoise ayant vécu sur la propriété durant plus de cent quatre-vingt ans. Deux dynasties s'y sont succédées, les Panon Desbassayns durant la première moitié du XIXème siècle et leurs descendants, les Villèle jusqu'en 1973.

Des collections permanentes sont réparties dans les sept pièces du premier niveau,

estampes, gravures et lithographies qui représentent des cartes géographiques anciennes, des portraits, des paysages ou des scènes de vie et constituent autant de repères iconographiques aidant à une meilleure compréhension du développement de l'île Bourbon marqué par l'histoire de la servitude (esclaves et engagés). L'étage présente ponctuellement des expositions temporaires variées, à caractère historique ou artistique, conçues afin de mieux comprendre ou d'explicitier la complexité et la richesse de l'histoire de La Réunion dont l'identité plurielle est forgée d'apports culturels variés issus d'Europe, d'Afrique et d'Asie.

L'hôpital restauré en 1996, livre les noms de quelques uns des nombreux esclaves ayant travaillé sur le domaine en 1824.

Cimetière marin de Saint-Paul



- Le cimetière marin de Saint-Paul est un cimetière marin français construit au bord de l'océan Indien dans la baie de Saint-Paul, la baie qui abrite le centre-

ville de la commune de Saint-Paul, à La Réunion. Il est inscrit en totalité à l'inventaire supplémentaire des Monuments historiques depuis le 26 janvier 20121.

- Ce cimetière doit son intérêt à son caractère hautement pittoresque. Surplombant une plage de sable noir, il serait la dernière demeure de nombreux pirates. Parmi eux, on trouve le célèbre Olivier Levasseur, dont on cherche toujours le trésor, dit trésor de La Buse.
- Conformément à un souhait exprimé dans ses poèmes *Le Manchy* et *Si l'Aurore*, le poète parnassien Leconte de Lisle y est également enterré depuis 1977 et le transfert de sa dépouille depuis le cimetière du Montparnasse, à Paris. On y trouve également la tombe du poète Eugène Dayot et du peintre Arthur Grimaud.

Personnalités enterrées dans le cimetière

- *Paul Bénard, homme politique (1924-1987).*
- *La Buse, pirate (?-1730).*
- *Eugène Dayot, poète et écrivain (1810-1852).*
- *Arthur Grimaud, peintre (1784-1869).*
- *Leconte de Lisle, poète (1818-1894).*
- *Jean Milhet-Fontarabie, médecin et homme politique (1828-1890).*
- *Henri Paulin Panon Desbassayns, planteur (1732-1800).*
- *Naufragés du Ker-Anna (1894).*





Kostanca Spoa Marija Donevska Veronika Naumovska

Résumé de la réunion transnationale

8 mars 2018. Mme Anne Marie Richard du Lycée Vue Belle de la Réunion, Mme Zaneta Naumovska et Mme Meri Talevska du lycée Josip Broz Tito de Macédoine, M. Juan Tomás Linares et Mme Encarnación Pérez se sont réunis dans le département de français du lycée Cartuja pour traiter les questions suivantes:

- Voyage à La Réunion du 3 au 14 avril.
- Préparation de l'exposition sur les maisons, les jardins et les fêtes de chaque pays et la semaine des langues (du 10 au 12 avril). Préparation d'une journée interculturelle: Espagne et Macédoine.
- Les documents à télécharger sur Twinspace.
- Les élèves devront télécharger des photos qui seront classées dans trois dossiers: fêtes, jardins et maisons avec trois pochettes: matériaux, cas particuliers, histoire et évolution.
- Les endroits à visiter sur l'île.
- Les règles de l'internat et les affaires à mettre dans la valise.

9 mars 2018. Participation aux ateliers proposés aux étudiants et préparation du repas interculturel en fin de matinée. Les professeurs Mme Zaneta Naumovska, Mme Meri Talevska Mme Taciana Ludovic et Mme. Encarnación Pérez font partie du jury qui évalue la présentation des tables, leur contenu et le message à transmettre.

12 mars 2018. Dans la matinée et dans le cadre des activités prévues pour connaître le patrimoine et l'architecture du pays, une visite à l'Alhambra est faite.

Dans l'après-midi, une réunion de travail est tenue pour continuer à préciser les mêmes points du 8 mars. On ajoute qu'une écriture collaborative sur les maisons, jardins et fêtes de chaque pays sera réalisé sur framapad.org.

Une page facebook a été créée afin de diffuser le projet: *Architecture et Patrimoine: collaboration entre partenaires.*

Une brochure et un journal seront créés sur etwinning et ainsi qu'un mini-projet :*Dites-moi comment sont*

les jardins et les maisons dans votre pays / comment ils étaient au temps de vos parents et grands-parents.
En outre, les étudiants pourront raconter leur expérience dans un carnet de voyage.
Il faudra aussi préparer des jeux pour la semaine des langues.

Assistants: M. Rafael Campaña, M. Juan Tomás Linares, Mme Taciana Ludovic, Mme Nadine Vandamme, Mme Marie-Chantal Cénardièrre, M. Éric Vandamme, Mme Anne Marie Richard, Mme. Zaneta Naumovska, Mme Meri Talevska et Mme Encarnación Pérez.

13 mars 2018. Le travail est coordonné sur la plate-forme twinspace, afin de déterminer sa structure et son contenu.

Participants: M. Rafael Campaña, Mme Taciana Ludovic, Mme Nadine Vandamme, Mme Zaneta Naumovska et Mme Meri Talevska.

*Encarnación Pérez
lycée Cartuja, Granada, Espagne*

Voyage à l'île de la Réunion

11 élèves de 1^o Bachillerato et de Formation professionnelle (degré moyen) ont participé à la mobilité à l'île de la Réunion du 3 au 14 avril 2018 dans le cadre d'un Erasmus + K219: "Patrimoine et Architecture".

Ils ont été accompagnés de leurs professeurs: Mme. Encarnación Pérez (professeur de français) et M. Rafael Campaña (proviseur adjoint du lycée Cartuja de Grenade).

Lors de leur séjour les élèves espagnols ont collaboré à la Semaine des Langues du lycée Vue Belle avec des ateliers de "sevillanas" danse de l'Andalousie, conversation en espagnol et l'exposition sur les maisons, jardins et fêtes de la ville de Grenade.

Pour faire cela , les élèves ont dû mettre en place leur français et aussi leur anglais avec les élèves de la Réunion et de la Macédoine.

On n'oubliera pas les belles vues de Maïdo , du volcan Piton la Fournaise, la plage, les visites à St. Denis, témoin des religions et du vivre-ensemble et le marché de St. Paul et de St. Gilles.

Un voyage sans précédent qui n'a laissé personne indifférent.





*Encarnación Pérez
lycée Cartuja, Grenada, Espagne*

Semaine des langues à la Réunion.

Le lycée Vue-Belle a eu la chance d'accueillir ses partenaires à l'occasion de la semaine des langues dans l'Académie de la Réunion : le lycée Josip Broz Tito de Bitola en Macédoine et l'IES Cartuja de Grenade en Espagne. Ainsi 11 élèves espagnols et 18 élèves macédoniens ont pu animer différents stands et participer au concours de chants.

Les élèves réunionnais ont donc pu découvrir la tradition de Pâques en Macédoine avec un atelier de décoration d'oeufs de Pâques, les maisons traditionnelles, la danse et la gastronomie macédoniennes, les chants de leur pays, ainsi que la langue macédonienne par une initiation à l'alphabet et à l'écriture. Les espagnols ont présenté des chants espagnols, leurs maisons traditionnelles, la tradition de la Semaine Sainte et le flamenco.

A l'occasion de cette semaine, les partenaires ont pu découvrir la ville de St-Paul, berceau du peuplement de l'île, les différents temples (cathédrale, temple chinois et hindou, mosquée), le site du Maïdo, classé au Patrimoine de l'UNESCO, le Volcan, la culture de la Coco sur l'île, le Musée de Villèle.

Afin de préparer cette semaine des langues, les trois pays ont pu travailler de concert en échangeant en français, en espagnol et en anglais.

Ce fut une semaine très enrichissante pour tous !

Réunion transnationale en Mars.

Cette réunion a été l'occasion de faire le point sur le projet, permettre la rencontre des équipes au complet et préparer les activités d'Avril à la Réunion. Les partenaires ont également pu découvrir le lycée de l'IES Cartuja et la Semaine culturelle organisée chaque année afin de mettre en valeur les différents cultures qui se côtoient dans l'établissement : spectacles, repas interculturel, ateliers de danse et de musique sont l'occasion de partager et de découvrir l'autre.

Le lycée Vue-Belle remercie vivement le lycée Josip Broz Tito et l'IES Cartuja de l'avoir rejoint sur ce projet européen. Les élèves ont fait preuve d'un grand sérieux et se sont beaucoup investis dans la réalisation des activités. Ils ont fait de cette semaine des langues une vraie fête dans notre école.

Tous nos élèves sont très heureux d'avoir pu réaliser cet échange avec nos partenaires sur l'île car beaucoup d'entre eux n'ont pas l'opportunité de partir dans d'autres pays et de faire de telles rencontres inoubliables. Aujourd'hui, la Macédoine ou l'Espagne ne seront plus seulement des mots pour eux mais une expérience vivante. Nous espérons pouvoir continuer notre collaboration!

*Le lycée des métiers Vue Belle
de la Saline (Réunion)*



*On ne va pas dire au revoir, on va dire à bientôt en
Macédoine, en Espagne ou encore sur l'île de la
Réunion.*